



Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan.

TITAH TAHUN BARU D.Y.T.M. TIMBALAN SULTAN

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin, selaku Timbalan Sutan telah menyampaikan titah perutusan kepada keseluruhan rakyat dan penduduk di-negeri ini bersempena menyambut tahun baru 1972 melalui Radio Brunei pada hari Sabtu lepas.

Titah perutusan Duli Yang Teramat Mulia Timbalan Sultan sa-penohnya ada-lah seperti berikut:

AL-HAMDULILLAH, Beta meng-uchap shukor kehazrat Allah Subhanahu-wataala kerana dengan izinnya, sa-panjang tahun 1971 yang baharu saja tamat, Negeri Brunei dan rakyat penduduk serta laila isi di-dalam-nya menikmati keadaan suasana yang aman tenteram dan ma'amor.

Pada menyambut dan mengalu2-

kan ketibaan tahun 1972 ini, Beta berdo'a kepada Allah mudah2an keadaan yang baik yang telah di-anugerahkan-Nya kepada kita semua di-Brunei ini akan terus kita nikmati sa-panjang tahun 1972 ini dan di-tahun2 yang akan datang. Beta berharap Pegawai2 Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan rakyat penduduk serta laila isi dalam seluruh Negeri Brunei yang di-chintai ini akan melaksanakan tugas2 mereka dengan lebeh2 lagi menumpukan laila hasrat hati yang jujur dan berkebijakan pada mengharumkan nama baik Negeri Brunei Darus Salam dan menguatkan usaha pada melambangkan kedaulatan Sultan dan Yang Di-Pertuan yang di-jadikan

(Lihat muka 8)

MEMBENTOK MASHARAKAT BRUNEI YANG SEHAT DAN BAHAGIA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seluruh rakyat Brunei, khas-nya penduduk yang turut berlindung di-Brunei telah di-ingatkan supaya patoh kepada undang2 negara.

Mereka juga di-seru supaya memainkan peranan dengan penuh tanggung-jawab dan perasaan ikhlas dalam usaha untuk membentok sa-buah masharakat Brunei yang sehat dan bahagia serta sa-buah negara yang kukoh dan aman makmor.

Seruan itu telah di-buat oleh Menteri Besar Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara, Pengiran Haji Mohd. Yusuf bin pengiran Haji Abdul Rahim dalam perutusan tahun baru beliau kepada seluruh rakyat yang di-siarkan melalui Radio Brunei pada 1 Januari yang lalu.

Beliau bersabda walau pun Brunei Darussalam sa-buah negeri yang kechil tetapi kita wajib berusaha dan memainkan peranan kita serta memberikan sumbangan kita kepada kententeraman dunia am-nya.

(Lihat Muka 8)



Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Seri Utama Awang Isa.

Belia2 di-seru supaya menunjukkan ta'at setia yang tulin

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penasehat Umum kepada kebawah D.Y.M.M. Al-Sultan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Seri Utama Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Seri Utama Awang Haji Ibrahim telah menyeru seluruh belia di-negeri ini supaya menumpukan ta'at setia yang tulin kepada D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan Kerajaan Baginda.

Beliau berkata bahawa sambil kita mengalu2kan tahun baru 1972 harus-lah kita merenong kembali di-tahun2 yang lalu dan apa-kah churak yang mempengaruhi kehidupan kita di-tahun2 yang akan datang.

"Saat ini-lah saat yang baik bagi kita semua menguatkan azam untuk berusaha terhadap kebajikan dan kebaikan negara dan masharakat" ujar-nya.

Yang Berhormat itu menyambong lagi bahawa saat ini-lah juga saat yang paling bersukut bagi kita untuk memba-

(Lihat muka 4)

HARGA BERAS SIAM TURUN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Harga jualan runchit bagi beras Siam jenis tiga 'A' di-negeri ini telah di-turunkan mulai semalam — 4hb. Januari, 1972.

Pengawal Setor2 Kerajaan, Awg. A.S. Newn ketika mengumumkan

perkara itu menyatakan harga baru bagi tiap2 sa-gantang beras Siam ada-lah seperti berikut:

Di-Bandar Seri Begawan ia-lah \$1.80, di-Tutong dan Muara — \$1.85 dan di-Kuala Belait, Seria dan Temburong ia-lah \$1.90 sa-gantang.

KOLERA DI-KUCHING: BRUNEI BUKA LANGKAH BERJAGA2

ADA-LAH di-umumkan dengan rasmi di-Kuching bahawa wabak taun atau kolera telah berlaku di-Bahagian Pertama, Sarawak.

Sa-orang juruchakap Perkhidmatan Perubatan telah mengingatkan penduduk2 Brunei supaya bersuntek bagi mencegah penyakit itu dan mengikut segala langkah kesihatan yang perlu.

Orang ramai di-nasehatkan jangan membeli barang2 makanan yang di-datangkan dari Sarawak.

Mereka mesti-lah jangan membeli ice cream, satay dan lain2 barang makanan dari penjaja2 yang tidak berlesen.

Mereka mesti-lah menjaga kebersihan seperti jangan memakan makanan yang tidak di-masak, ayer minum hendak-lah di-masak, dan tangan hendak-lah di-chuchi sebelum makan.

Orang ramai mesti-lah menggunakan ayer panas untuk membasoh pinggan mangkok terutama sekali di-kodai2 makan.

Mereka mesti-lah membersekan kawasan rumah supaya lait tidak akan mudah membiak, ayer minum serta lain2 barang makanan mesti-lah di-tutup dari di-hinggap oleh lalat dan segala sampah sarap hendak-lah di-tanam atau di-bakar.

Jabatan Kesihatan di-Bandar Seri Begawan dan Kuala Belait juga sedang mengambil langkah2 untuk mencegah merebak-nya penyakit itu ka-negeri ini.

Semua penumpang2 dan anak2 kapal yang baru sampai dari Bahagian Pertama Sarawak akan di-letak di-bawah jagaan sa-lama lima hari.

Semua penumpang2 dan anak2 buah kapal yang baru sampai dan tidak mempunyai sijil2 suntakan kolera yang sah akan di-suntek ditempat pemeriksaan dan akan di-letak di-bawah jagaan sa-lama lima hari.

Semua kapal2 yang sampai dari Bahagian Pertama Sarawak atau kapal2 yang telah singah di-sana akan berlaboh di-satu kawasan yang bertanda dengan bendera.

Tempat memancing ikan di-Sg. Jambu menjadi tumpuan ramai

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perikanan telah menerima beratus2 permohonan bagi kebenaran memancing ikan di-Kolam Ikan Sungai Jambu di-Gadong.

Sa-orang juruchakap bagi Jabatan itu berkata sejak kolam itu di-buka bagi memancing sa-bulan yang lalu sa-banyak 831 ekor ikan telah ditangkap.

Kolam ikan sa-luas dua ekar itu ada-lah di-isi dengan beribu2 ikan yang terdiri dari enam jenis yang sekarang menchapai berat hampir2 lapan kati sa-ekor.

Satu surat kebenaran di-ke-luarkan untuk satu lawatan ka-kolam itu dan memancing dengan satu pancing sahaja.

Barang2 yang lekas burok yang di-datangkan dari Bahagian Pertama Sarawak juga tidak di-benarkan di-punggah dari kapal.

Sementara itu Pengarah Laut menyatakan, tidak ada perhubungan langsung akan di-buat dengan satu2 kapal yang terasing, kechuali dengan pegawai2 Kerajaan yang sedang bertugas, sa-hingga mereka akan di-benarkan oleh pegawai Kesihatan Pelabohan.

Kata-nya, semua penumpang2 dalam kapal itu dan pegawai2 Kerajaan yang naik ka-dalam kapal itu, sa-lepas sahaja ia-nya masuk ke-perayeran2 Brunei, hendak-lah tinggal dalam kapal itu sa-hingga ia di-bebaskan, atau di-beri kebenaran sa-chara bertulis untuk meninggalkan kapal itu oleh Pegawai Kesihatan Pelabohan.

Pegawai2 AMDB berkursus di-U.K.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pegawai kanan Askar Melayu Diraja Brunei, Kapitan Husain bin Ahmad dan Major Musa bin Yaakub telah berlepas ka-United Kingdom pada minggu lalu.

Kapitan Husain akan menghadiri Kursus Turus dan Pementahan Rendah di-School of Infantry, Warminster, sementara Major Musa akan menjalani satu Kursus Turus Tentera di-Maktab Turus Tentera British, Camberberg sa-lama sa-tahun.

Sementara itu Kopral Bujang bin Abdul Hamid dari Askar Melayu Diraja Brunei telah berlepas ka-United Kingdom pada hari Ahad lepas untuk menghadiri kursus juruteknik radio sa-lama lapan bulan di-Pusat Latehan Sembayan Diraja Khemah Catterick.

Kopral Bujang yang pulang ka-Brunei dari United Kingdom hanya sa-tahun yang lalu



HUJAN yang turun dengan lebatnya dua hari2 berturut2 pada hujung minggu yang lalu telah menyebabkan beberapa batang jalan raya di-Jalan Tutong dan Ja-Berak telah di-banjiri oleh ayer. Sa-tengah2 jalan raya itu di-naiki ayer sa-dalam dua kaki dan hanya boleh di-lalui oleh kenderaan2 berat sahaja.

Gambar atas menunjukkan jalan raya di-batu 19 Jalan Tutong sahlah sa-buah jalan raya yang telah di-timpa banjir.

Sambutan Hari Raya Haji

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Bahtramu, akan menyambut Hari Raya, dengan mengadakan persembahan2 berchorak ugama di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, pada 4 Februari hadapan.

Sa-orang juruchakap persatuan itu berkata, ini ada-lah tahun ketiga Bahtramu mengadakan sambutan itu yang merupakan satu daripada projek tahunan-nya.

Achara2 yang akan di-persembahkan, termasuk peraduan2 membaca sajak dan Hadzrah, yang terbuka kepada orang2 perseorangan, persatuan2 belia dan kebajikan dan kampong2 di-Daerah Brunei/Muara.

Pulang sa-telah berkursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang pegawai Bomba telah pulang ka-Brunei dari Malaysia Barat pada hari Isnin, sa-telah menamatkan satu kursus sa-lama 40 hari di-Pusat Latehan Pasokan Bomba, Kuala Lumpur.

Mereka ia-lah Awang Hussein bin Hassan, Pegawai Balai, Awg Yusof bin Ibrahim dan Awang Jahari bin Ahmad, kedua2-nya Pembantu Pegawai Balai.

sa-bagai sa-orang Juruteknik Radio Kelas Dua, telah di-pilih menghadhiri kursus lanjutan ka-Kelas Satu.

Dua orang pegawai kedet dari pasokan itu akan berlepas dengan kapal terbang pada 6 Januari ka-United Kingdom untuk menghadiri Kursus Pegawai Kedet Angkatan Laut di-Britania Royal Naval College Dartmouth.

Mereka itu ia-lah Pegawai Kedet Abdul Latif bin Awang Damit dan Ismail bin Haji Sarbini.

Menyambong pelajaran di-M'sia Barat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dayang Faridah binte Mahmud telah berlepas ka-Malaysia Barat pada hari Sabtu lepas untuk menyambongkan pelajaran-nya di-sekolah Saint Nicholas bagi anak2 buta di-Pulau Penang sa-telah menghabiskan chuti hujung tahun.

Dayang Faridah berumur 12 tahun telah belajar di-sekolah itu sa-lama satu tahun dan dia akan berada di-sekolah itu sa-lama 4 tahun lagi.

Dayang Faridah ia-lah penuntut buta yang pertama dari Brunei belajar di-sekolah di-sekolah itu dengan di-biaya oleh Kerajaan melalui Jabatan Kebajikan Masyarakat.

Majalah Intisari Belia maseh di-jual

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majalah Intisari Belia terbitan Majlis Melia2 Negeri Brunei yang mula di-jual di-Kongres Agong Perwakilan Belia pada hari Sabtu lepas telah mendapat sambutan hangat di-kalangan belia2 tanah ayer.

Sa-orang juruchakap majlis

itu menyatakan bahawa hampir2 200 nashkah telah di-jual dalam kongres tersebut.

Majalah itu akan terus di-jual kepada belia2 yang ingin memilikinya dengan harga \$1.00 sa-nashkah.

Mereka yang ingin membeli majalah itu boleh-lah berhu-

bong terus kepada Pengerusi jawatankuasa Penyelenggara Penerbitan itu, Ag. Yahya bin Hj. Ibrahim, di-Jabatan Hal Ehwal Ugama atau kepada Awang Ahmad Arshad di-Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bandar Seri Begawan dan Awang Ahmad Kadi di-Dewan Bahasa dan Pustaka.

MANUSIA YANG TIDAK BERSHUKOR ATAS NEKMAT YANG DI-KURNIAKAN ALLAH

ALLAH Subhanahu-wataala mengurniakan kepada kita nikmat2 yang tidak terhingga banyaknya dan sa-bahagian daripada gulungan manusia tidak bershukor ka-atas nikmat2 tersebut. Pengertian bershukor termasuklah menggunakan nikmat2 itu pada tempat-nya menurut ajaran2 Allah, seperti bagi yang berada menulong orang yang kurang bernasib baik.

Perkara ini di-nyatakan oleh Allah dalam firman-nya dalam Surat Al-Malik ayat 23 yang bermaksud:

"Katakan -lah dia-lah (Allah) yang menjadikan kamu dan mengadakan untuk kamu pendengaran, penglihatan, perasaan dan pikiran, sedikit sekali kamu bershukor".

Menyentuh perkara ini, Abi Hurairah meriwayatkan bahawasanya Rasulullah s.a.w. telah bersabda yang bermaksud:

Sesungguhnya-nya ada tiga orang daripada gulungan bani Israel, sa-orang berpenyakit kulit, sa-orang kepala-nya botak (gondol tidak berambut) dan sa-orang mata-nya buta. Allah Subhanahu-wataala berkehendakkan untuk menguji ketiga2 orang itu, maka ditus-nya kepada mereka sa-orang Malaikat.

Mula2 Malaikat itu menjumpai orang yang berpenyakit kulit seraya berkata:

"Apakah yang paling tu suka?"

Ia menjawab: **"Warna yang chantek, kulit yang lichin menghilangkan penyakit yang saya alami yang mana menjadi sebab kebencian orang kepada saya"**.

Maka Malaikat itu pun menyapu orang tersebut, hilanglah penyakit-nya, berganti dengan warna yang chantek kulit yang lichin.

Kemudian Malaikat itu bertanya lagi: **Harta apa yang tu suka?"**. Jawab-nya: **"Unta"**.

Malaikat itu pun memberi-nya unta yang sedang hamil, seraya berdo'a semoga Allah membarkati-nya.

Kemudian Malaikat itu menjumpai orang yang botak pula seraya berkata: **"Apa yang paling tu suka?"** Jawab-nya: **"Rambut yang chantek yang boleh menghilangkan kegondolan kepala saya yang**



KHUTBAH JUMA'AT

"Pengertian bershukor, termasuklah menggunakan nikmat2 itu pada tempat-nya"

sa-lama ini menjadi kebencian orang".

Kemudian Malaikat itu pun menyapu kepada-nya. Sa-ketika itu jua hilanglah kegondolan-nya berganti dengan rambut yang chantek.

Sa-sudah itu Malaikat itu bertanya lagi: **"Harta apa yang tu suka?"**.

Jawab-nya **"Sapi"**.

Maka Malaikat itu pun

memberi-nya sapi yang sedang hamil, seraya berdo'a semoga Allah memberkati-nya.

Kemudian Malaikat itu menjumpai pula orang yang buta, seraya berkata: **"Apa yang paling tu suka?"**

Jawab-nya: **"Semuga Allah mengurniakan kepada saya penglihatan"**.

Maka Malaikat itu pun menyapu-nya dan kemabli-lah penglihatan-nya.

Kemudian Malaikat itu bertanya lagi: **"Harta apa yang paling tu suka?"**.

Jawab-nya: **"Kambing"**. Maka Malaikat itu pun memberi kambing yang beranak.

Tahun berganti tahun, ketiga2 orang itu telah menjadi kaya raya. Masing2 dengan ternakan yang di-dapati-nya daripada Malaikat itu.

Pada suatu hari datang-lah Malaikat itu dalam keadaan sa-orang yang berpenyakit kulit, menjumpai orang yang du-

lu-nya berpenyakit kulit itu seraya berkata:

"Saya orang miskin dan melarat, tiada punya harapan dalam pengembaraan saya, tiada harta untuk mencapai maksud saya, kechuali berharap kepada Allah dan kemudian kepada tu. saya memohon kepada tu sa-ekor binatang ternakan tu untuk saya gunakan dalam pengembaraan saya". Orang itu menolak permohonan tersebut.

Malaikat itu berkata lagi:

"Saya sa-akan2 kenal kepada tu, bukan-kah tu dulu-nya berpenyakit kulit seperti saya dan tu di-benchi oleh orang. Kemudian penyakit tu itu di-sembohkan dan di-ganti dengan kulit yang lichin dan chantek, bukankah tu dulu-nya sa-orang miskin dan melarat, kemudian di-kurniakan dengan binatang ternakan hingga tu menjadi kaya raya".

Orang itu menjawab: **"Bahawa harta ini ada-lah pusaka yang aku warithi daripada da to nenek ku"**.

Kemudian Malaikat itu berkata: **"Kira-nya tu sa-orang pembong",** maka Allah akan mengemalikan tu kepada keadaan tu dahulu".

Demikian juga jawapan orang yang dahulu-nya botak dan gondol itu, tetapi orang yang dahulu-nya buta memberikan jawapan yang lain dengan mengakui bahawa ia memang dahulu-nya sa-orang yang buta dan Allah mengurniakan-nya ternakan yang mana dari ternakan tersebut ia-nya menjadi kaya.

Dengan wajah yang berseri2 serta penoh keikhlasan ia-nya berkata: **"Tu ambil-lah apa yang tu suka dan tinggalkan-lah yang mana tu tidak suka, dengan nama Allah saya tidak-lah menyusahkan tu, kerana sa-suatu yang tu ambil sa-mata2 kerana Allah"**.

Maka Malaikat itu pun berkata: **"Pegang-lah dan pelihara-lah harta mu, bahawasanya-kamu telah di-uji dan tu telah berjaya dalam ujian tersebut. Tetapi kedua2 sahabat tu itu telah menerima kemurkaan Allah"**.

Demikian-lah gambaran keadaan sa-bahagian manusia. Ada yang bershukor ka-atas nikmat dan rahmat Tuhan yang di-kurniakan-nya kepada mereka dan ada pula yang sa-balek-nya. Hendaknya-lah semuga Allah Subhanahu-wataala memasokkan kita ka-dalam gulungan orang2 yang bershukor itu dan mendapat ke-erdhaan-nya di-dunia dan di-akhirat. Amin ya rabul alamin.

PEMBETULAN

SEDIKIT kesalahan telah berlaku dalam kandungan Khutbah Jumaat dalam perenggan yang ke-14 yang di-siarkan pada minggu lalu.

Perenggan tersebut hendaklah di-bacha saperi berikut:

Sa-sudah itu orang itu pun memohon kepada Tohan Rabul Jalil: **"Demi Tohan yang pengaseh dan penyayang, dengan limpah rahmat dan kurnia mu, aku pohonkan supaya aku dimasokkan ka-dalam shorga"**.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 5 Januari, 1972 hingga ka-hari Selasa 11 Januari, 1972 ada-lah seperti di-bawah ini:-

Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
Hari	Matahari						
5 Januari	12-30	3-50	6-27	7-40	4-57	5-12	6-29
6 Januari	12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31
7 Januari	12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31
8 Januari	12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31
9 Januari	12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31
10 Januari	12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14	6-31
11 Januari	12-35	3-55	6-31	7-43	4-01	5-16	6-33

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tenga hhari.

KEPUTUSAN PENOH PEREREKSAAN L. C. E.

Berikut ia-lah keputusan pe-periksaan Sijil Pelajaran Rendah — L.C.E. yang telah diadakan dalam bulan Oktober tahun lepas.

MAKTAB S.O.A.S. BANDAR SERI BEGAWAN.

Abd. Aziz bin Bangkol, C; Abd. Ghani bin Md. Yussof, C; Abd. Hamid bin Hitam, A; Abd. Rahman bin Hj. Mat Noor, C; Abd. Razak bin Hj. Md. Taha, C; Abd. Samad bin Abd. Sani, C; Abd. Kadir bin Awg. Hidup, A; Abd. Kahar bin Haji Wahab, A; Abd. Manap bin Abd. Rahman, A; Abd. Razak bin Muhammed, C; Abdullah bin Abas, A; Abdullah bin Matali, A; Abu Bakar bin Hj. Mina, A; Abu Bakar bin Maksin, A; Ahad bin Bakar, A;

Ahmad Tajudin Abu Bakar, A; Ajak bin Rugo, A; Ak. Abd. Hamid Pg. Mohd. Yassin, A; Ak. Adnan bin Pg. Besar, A; Ak. Baharuddin Pg. Hj. Matassan, A; Ak. Hidup bin Pg. Samsuddin, A; Ak. Kamaluddin bin Pg. Md. Daud, A; Ak. Md. Ali Hanafiah bin Pg. H. Ali, A; Ak. Md. Daud bin Pg. Mohammad, C; Ak. Md. Salleh bin Pg. Syed Shahminan, B; Ak. Md. Salleh bin Pg. Othman, A; Ak. Mohaimin bin Pg. Muhidi, A; Ak. Mohiddin bin Pg. Abd. Momin, C; Ak. Roslan bin Pg. Metussin, B; Ak. Salleh bin Pg. Md. Said, C; Ak. Sallehuddin bin Pg. Yussof, C;

Ak. Sarifuddin bin Pg. Metali, C; Ak. Yaakub bin Pg. Md. Salleh, A; Ak. Yasmin bin Pg. Mohammad, A; Ak. Yussop bin Pg. Petra, C; Alias bin Abdul Rahman, C; Alihassan bin Batang, B; Amp. Hamdzah Amp. Damit, A; Ariffin bin Apong, C; Ariffin bin Buranudeen, A; Asri bin Kasim, A; Awg. Ahmad bin Awg. Burut, C; Awang bin Hj. Mat Daud, A; Awang bin Jaafar, A;

Awg. Jamali bin Hj. Besar, A; Awg. Mohamad bin Hj. Kassim, A; Awg. Aji bin Tahir, C; Awg. Mostapa bin Abdullah, C; Awg. Sulaiman bin Awg. Ibrahim, C; Dahri bin Muntol, C; Damit bin Awg. Abu Bakar, A; Dennis Tet Yin Wong, A; Foo Eng Siong, A; Gapor bin Ahad, C; Hj. Asri bin Hj. Puteh, A; Han Pik Siwa, C; Hassan bin Akim, A; Hassan bin Hj. Ahmad, A; Hashim bin Bungsu, C;

Husin bin Karim, C; Idin bin Abu Bakar, A; Idris bin Jabat, C; Jair bin Ibrahim, C; Jakir bin Amin, A; Jalil bin Lakim, A; Jamahat bin Asmat, A; Jamal bin Momin, C; Judin bin Abd. Rahim, A; Lai Hi, C; Lai San, A; Lim Eng Kiang, A; Lim Kee Beng, A; Lim Kee Boon, A; Lim Peng Ong, A;

Mahadi bin Talib, A; Mahat bin Hassan, A; Maideen bin Awg. Iring, C; Metassin bin Ahmad, C; Munchit bin Ahmad, A; Muntaha bin Khatib Hj. Md. Said, A; Musin Musa bin Jumaat, A; Muslim bin A. Tengah, A; Md. Ali bin A. Hussin, C; Md. Dali bin Hj. Nasir, C; Md. Hussin bin Awg. Besar, B; Md. Noh bin Bidin, C; Md. Salleh bin Hj. Mohiddin, A; Md. Shahrir bin Mohsin, B; Md. Tahir bin Awang Ali, A; Mohd. Daud bin Mahmud, A; Mohd. Isa bin Ibrahim, A; Mohd. Jaafar bin Awg. Ahmad, C; Mohd. Noh bin Hj. Awg. Omar, A; Mohd. Jaafar bin Osman, C;

Mohamad bin Abd. Hamid, A; Mohamed Jaman Mohamed, C; Mohammad bin Samad, C; Mu-

hamad bin P.U. Khatib Hj. Md. Tamin, B; Nayan bin Aman, A; Omar bin Abd. Rahman, C; Omar bin Ag. Tunjang, A; Osman bin Abu Bakar, C; Pg. Md. Yassin bin Pg. Muda Hashim, A; Puteh bin Hj. Latif, A; Rashid bin Abd. Rahman, A; Romi bin Hj. Mokti, C; Rosli bin Awg. Bini, A; Rosli bin Arsad, B; Sablee bin Awg. Aspar, A; Sabtu bin Kamis, A; Saherin bin Shawal, B; Said bin Hj. Yussof, A; Saini bin Mokti, A; Saman bin Hj. Anit, A; Sarabjit Singh, A; Serbini bin Ali, A; Suhaimi bin Md. Hashim, A;

Suleiman bin Awg. Tengah, C; Sung Vui Khiong, B; Talip bin Duraman, C; Tan Bong Lin, A; Tarsad bin Hj. Damit, A; Tengku Mohd. Fawzy Tengku Pengiran, C; Yaakub bin Hj. Jumat, A; Yahya bin Ahmad, A; Yapp Kai Seen, A; Zaini bin Mohd. Yussof, A; Zainuddin bin Hj. Tuah, A; Zulkipli bin Hj. Mohd. Yussof, A dan Ahmad bin DSDR Hj. Md. Yusof, A.

S.T.P.R.I. BANDAR SERI BEGAWAN.

Aminah bte. Anggas, C; Ang Guat King, A; Bariah bte. Sahari, C; Bong Lian Hua Magdalene, A; Bongsu bte. Bakar Tiara, C; Chin Swee Len, A; Chinah bte. Ayum, A; Chok Gee Cheng, A; Chua Lim Hua, A; Chua Siew Len, A; Dayang bte. Puasa, A; Dk. Adjina bte. Pg. Momin, A; Dk. Asiah bte. Pg. Matahir, C; Dk. Hajjah Mastoli Pg. Haji Ismail, A; Dk. Mahani bte. Pg. Zaini, A;

Dk. Mariam bte. Pg. Duraman, A; Dk. Mariam bte. Pg. Osman, A; Dk. Masdinah bte. Pg. Ahmad, A; Dk. Noraid bte. Pg. Hj. Ali, A; Dk. Rokiah bte. Pg. Mohidi, A; Dk. Rokiah Pg. Hj. Mokhar Puteh, A; Dk. Rokiah Noor Mastapah P. Tajuddin, A; Dk. Saliyah bte. Pg. Ismail, A; Dk. Selamah Pg. Matussin, A; Dk. Sukinah bte. Pg. Hidup, A; Dk. Susilawati bte. Pg. Damit, A; Dk. Zabaidah bte. Pg. Kamaludin, A; Dk. Zaitun bte. Pg. Jaya, C; Dy. Champing bte. Hj. Ahim, C; Dy. Haminah bte. Hj. Yusop, A; Dy. Kula bte. Hj. Japar, A; Dy. Maimunah bte. Awang Jaludin, A; Dy. Maisalamah bte. Hj. Ghazali, A;

Dy. Marhani bte. Mohd. Hashim, A; Dy. Masnah bte. Mudim Haji Bakar, A; Dy. Mastura bte. Awang Ghafar, A; Dy. Murnah bte. Taip, B; Dy. Nariah bte. Ahmad, C; Dy. Ninda bte. Lamat, A; Dy. Rosne bte. Othman, B; Dy. Sae'dah bte. Mohd. Yussof, A; Dy. Salmah bte. Pg. Muda Kahar, C; Dy. Salmayah bte. Md. Husain, A; Dv. Sarimbangun bte. Safar, A; Dv. Siti Awal bte. Radin, A; Dy. Zalinah bte. Mulok, A; Elin bte. Mabong, C; Farida bte. Omar, A; Gosni bte. Wahab, A; Haini Wati bte. Ibrahim, C;

Hajjah Dk. Normah Pg. Hj. Sulaiman, A; Hajjah N. Hairanah P.L.H. Md. Taha, A; Hajjah bte. Matali, A; Hajjah bte. Haji Nordin, C; Hajjah bte. Tengah, B; Halimah bte. Abd. Ghafar, A; Halimah bte. Abd. Rahman, A; Halimah bte. Awang Besar, A; Halimah bte. Kamis, B; Halimah bte. Mohd. Yussof, C; Halimatun bte. Abdullah, A; Hasimah bte. Hi. Hanafi, C; Hasnah bte. Haii Samat, A; Hasnah bte. Awg. Idris, C; Hasni bte. Haii Zainal Abidin, C; Havati bte. Mohd. Salleh, A; Hosniyah bte. Mohd. Salleh, A; Intan bte. Diris, A;

Izat bte. Haji Tuah, A; Jamiyah bte. Abd. Karim, A; Dy. Jamiyah bte. Matarsad, A; Jasmani bte. A. Metasan, A; Jilina bte.

Awang Tengah, A; Junah bte. Junaidi, B; Kasnah bte. Abu Bakar, A; Lim Guat Hon, A; Lim Meng Keang, A; Lim Siew Kheng, A; Lim Siok Kheng, A; Maikalsum bte. Haji Hanafi, A; Mak Shwu Hwa, A; Mardiana Haji Zainal Abidin, C; Mardiana bte. Mohd. Hashim, A; Mariah bte. Abd. Latif, C; Marianah bte. Jalil, A; Mastini bte. Mohd. Salleh, B;

Mekhlil bte. Derapan, C; Mineh bte. Karna, B; Nisah bte. Gandor, A; Noraini bte. Abdul Rahman, A; Norhayati bte. Luddin, A; Normah bte. Haji Kamis, A; Normah bte. Md. Shaari, A; Normala bte. Zaini, A; Norsinah bte. Abdul Wahab, A; Norzinah bte. Md. Daud, C; Nursiah bte. Ampuan Husin, C; Phang Siew Let, A; Raimah bte. Abdullah, A; Raimah bte. Taib, A; Raudah bte. Limun, C; Rohani bte. Moksin, A; Roseanna bte. Aw. Jambol, A;

Rosinah bte. A. Momin, A; Rosinah bte. Razali, C; Rosnah bte. Jumat, A; Rosnah bte. Karim, A; Rosnani bte. Sanai, A; Rosni bte. Tungkat, A; Rugayah bte. Omar, A; Rumbi bte. Karim, A; Rupiah bte. Hussin, C; Saibah bte. Md. Daud, A; Salamah bte. Janda, A; Salamah bte. Jumat, A; Salmah bte. Haji Md. Yassin, B; Salmah bte. Lamat, A; Salmahwati bte. Mohsin, A; Salmiah bte. Hamin, A; Sahirah bte. Dzulkifle, A; Sapu bte. Balah, A;

Seri bte. Hj. Simpun, A; Sibunga bte. Aji, C; Simah bte. Yussof, A; Sipiah bte. Sawal, A; Siti Hawa bte. Abu Bakar, A; Siti Norbaya bte. Naweh, A; Siti R o h a n i bte. Haji Mohd. Hussein, A; Siti Rosani bte. Abdullah, C; Siti Sarbanun bte. Said, C; Tan Mee Len, A; Teo Ah Choon, A; Teo Siaw Yan, A; Yap Kim Gek, A; Zaharah bte. Mundus, A; Zainab bte. Abdul Manaf, A dan Arfiyah bte. Shiekh Mohamad, C.

MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA.

Abd. Amin bin Hashim, A; Abd. Zaini bin Md. Salleh, C; Abdul Gapar bin Abdullah, A; Abdul Rahman Sirat, A; Abdul Rani bin Md. Yusof, A; Abdullah bin Hj. Abu Hanifah, C; Abdullah bin Sajdi (Aliahan), A; Adanan bin Wahab, C; Ag. Rosly bin Ag. Tajuddin, C; Ak. Abd. Jaman bin Pg. Ali Omar, C; Ak. Basar bin Pg. Bakar, A; Ak. Idris Pg. Mohd. Yusof, C; Ali bin Sabli, A; Alihan bin Abd. Saman, A; Ambok bin Luar/Hamran bin Luar, A; Adran bin Hj. Md. Said, A.

Awang Bidin bin Menudin, B; Azeni bin Ibrahim, C; Bong Chok Kin, A; Chok Siaw Ann, A; Diantangan bin Nyawa, A; Emaran bin Johari, A; Fu Teck Beng, A; Gani bin Draman, C; Halim bin Ibrahim, A; Hamdani bin Alias, A; Hamid bin Wahab, C; Hanifah bin Abdullah, A; Hong Sin Fatt, A; Hunus bin Ria, A; Ibrahim bin Hj. Idris, A; Jalil bin Md. Zalli, A; Junit bin Mohammad, A.

Kamis bin Yusofe, C; Khoo Eng Hwa, A; Koo Chin Nyuk, A; Lajim bin Munchong, A; Law Kan Fun, A; Lee Koi Chin, A; Leong Yit Ping, A; Liew Ah Mui, A; Liew Kiev, A; Liew Nyet Khiong, A; Liew Yen Soon, A; Lim Khing Hock, B; Mahalih bin Majid, A; Mahmud bin Mohammed Daud, A; Matasan bin Abdullah, A; Matassan bin Bongsu, A; Mat Jin bin Mohd. Noor, C;

Matsalleh bin Osman, C; Mat

Salleh bin Rais, C; Mohaimin bin Abdul Latif, A; Mohammad Zaki Kbiruddin, A; Mohd. Ali bin Osman, A; Mohd. Kamri bin Ibrahim, A; Mohd. Said bin Md. Ali, C; Mohd. Yasmin bin Umar, A; Mohd. Zaini bin Bagul, A; Maksin bin Munchong, A; Mornie bin Md. Yusof, A; Morshidi Marsal, A; Nor Amin bin Md. Yassin, C; Omarali bin Md. Salleh, A; Omarali bin Mohd. Daud, Onn Swee Kon, C; Osman bin Mohammad, A; Rosli bin Haji Kamis, A.

Salleh bin Omar, A; Samhan bin Nyawa, A; Sibi bin Malik, A; Song Kin Koi, A; Sugiat bin Anai, A; Surati bin Yuntun, A; Tokching bin Ikas, A; Tujoh bin Saidin, C; Umar bin Mohsin, A; Wee Thian Seong, A; Woon Seng Wah, A; Yaakub bin Ahmad, A; Yahyuk bin Menudin, A; Yong Fui Khiong, A; Zaini bin Mahmood, A; Aminah binti Jaafar, A; Aminah Nawi, C.

Annamma Alexander, A; Asiah binti Mohd. Said, C; Bong Shon Moi, A; Chang Sheau Pyng, B; Chen Pui Khuen, A; Chia Fong Lin, A; Dayang binte Mohamed, A; Dk. Khusniah binte Pg. Yunus, A; Fatimah binte Salleh, A; Hairani binti Abd. Wahab, C; Hamidah binte Hj. Abd. Rahman, A; Hamidah bte. Ahmad, A; Jauyah, binti Ahmad, A; Kamariah binti Nawawi, C; Kamlah binti Ibrahim, A; Lee Hung Sieow, A; Lee Yen Peng, A; Leong Ngho Leng, A.

Leong Oi Chye, B; Leung Wai Fong, B; Majiah binte Kassim, B; Majiah binti Kassim, C; Mariah binte Haji Kamis, C; Minah binti Mohammad, A; Noreini bte. Md. Salleh, A; Pui Lan Fah, B; Raya binte Hasbullah, B; Salmah binte Ahmad, A; Sapiyah binte Ahmad, A; Siti Norikal binte S. Hussin, A; Wee Boon Hui, A; Wong Koi Len, B; Yee Leng Kam, A; Zarah binte Drahman, C dan Foo Kui Fah/Poi Kui Fah, B.

SEKOLAH INGGERS PERDANA WAZIR, KUALA BELAIT.

Abdul Rahman bin Suhaili, A; Aisah bte. Picee/Isah bte. Picee, C; Anny bte. Arbi, C; Chen Yun Kim, A; Cheng Wee Foon, A; Cheong Poh Lian, A; Cheong Poh Yee, A; Chong Hee Juan, A; Chong Juat Kim, A; Chong Siew Moi, A; Deli bin Osman, C; Dayang Kamariah bte. Ibrahim, A; Hanip bin Abd. Hamid, C; Hasan bin Ahmad, C; Jahniah bte. Eadi, C; Jamilah bte. Nordin, A; Jumilah bte. Mudjono C; Koo Choon Lian, C.

Law Guan Hock, A; Liew Choon Phen, C; Lim Save Gee, B; Mappy bin Mokti, C; Mohammad bin Sheikh Salleh, A; Mohd. Hatta bin Trang, A; Mohd. Yakub bin Omar, A; Murni bin Mohamed, A; Ng Wai Leng, A; Norsiah bte. Johari, A; Rambli bin Mohamed, A; Rosni bte. Abdul Salam, A; Song Ah Mui, A; Suhaili bin Abd. Rahman, C; Sujath Mary Mathews, A; Sung Yeok Ken, A; Wong Siew Nyuk, A; Yahya bin Janai, A; Yang Chen Moi, A; Yapp Yuen Khiong, C; Yong Mee Loo, A; Yeo See Thiam, C dan Zini bin Abd. Hamid, C.

SEKOLAH ST. ANDREW, BANDAR SERI BEGAWAN.

Abdul Kadir bin Hj. Rahman, C; Ang Wah Chung, C; Au Man Tak John, A; Chai Ming You, A; Chu Wai Kwong, C; Goh

(Lihat Muka 7)

KEPUTUSAN PENOH PEREREKSAAN L. C. E.

(Dari Muka 6)

Roon Chiang, A; Ak. Hassan bin Pg. Zahari, A; Ak. Hassan bin Pg. Zahari, A; Sh. Jamalludin bin Mohamad A; Lai Vui Leong, A.
Lee Swee Lee, A; Lim Hock Tai, C; Lim Shoi Kee, C; Lim Tieng Kheng, C; Lok Nyuk Lin @ Joseph Loh, C; Ong Teck Soon Stephen, A; Peter S/D Benedict, A; Wong Van Fook Andrew, A; Yap Soo Koon, B; Yee Fook Choi, B; Chua Guek Chiang, C; Lai Chaw Moi, A; Lam Suet Fong, A; Lim Biaw Tee, A; Tessa Margaret Dissanayake, A dan Wong Lin, A.

SEKOLAH ST. GEORGE, BANDAR SERI BEGAWAN.

Alfred Yong Foh Sen, A; Cyril Shim Heng Heng, B; Fung Ju Sze/Fung Ju Tze, A; Goh Koon Boo, A; Josephine Heng, A; Ka Hi Yoo, A; Khan Ah Va/Kan Min Wah, B; Kong Yoon Lian, A; Lau Soo King/Low Soo King, A; Lim Soe Siew, A; Lim Sui Moi, A; Ong Hang Sang, C; Sinnaiallai Yoganathan, A; Sin Fook Heng, Sydney Paul Carson, A; Teh Thiam Chiew, A; Wang Kee Ing, B dan Han Tze Kwang, B.

SEKOLAH ST. MICHAEL, SERIA.

Aloysius Khan, A; Anthony Roy Asoka, C; Chew Kam Weng, A; Chia Swee Leong, A; Chiam Toon Kin, A; Chin Fook Choi, A; Chew Yeut Sun, A; Cornelius Lai Ted Fah, A; Denis Lim En Khiong, C; Edmund Chong Min Fui, A; Edward George, A; Felix Sim, A; Florentius Henry Toyad, A; Geoffery Golinsu, A; Hamidon Zaini, A; Hiew Swee Hain, A; James Chiew Siew Hua, C; Johnny Teo Yu Chai, A; Joseph Chen Hin Tin/Tang Sian Tee, A; Julaihi bin Munjil, A; Keith Newbigging, A; Koong Farn Min, A; Kwan Kok Wah, A; Law Kok Wah, A; Leong Ah Nga, A; Leng Fook Seng, A.

Liang Weng Yau, A; Liew Hon Khiong/Liew Choi Peng, A; Liew Hon Min, C; Lim Eng Wah, A; Lim Siong Voon, A; Lyle Aubrey David Newbigging, A; Marayo bin Ngasio, C; Michael Ho Shu Kium, A; Ng Eng Leng, C; Paranjothi, A; Peter Koh, C; Peter Lim Yu Chin, A; Rajali Bakar, A; Saiddi bin Mat, A; Sharkawi bin Masri, C; Son Eng Joo, A; Tan Yong Eng, A; Thomas Ho Shu Onn, A; Valentine Wong Kiat Fah, A; Vincent Chee, B; Voon Kee Khiong, A; Wong Chee Ming, Wong Jee Tong, A; Wong Kiam

Min, A; Yong Hock Ann, A dan Yu Hi Min, A.

SEKOLAH ST. MARGARET, SERIA.

Bong Poh Khiong, B; Bong Poh Yuk, A; Ho Mann Sun, A; Kong Nam Wah, A; Lionel Heng, A; Lo Hoi Lai, A; Phang Lee Hin, A; Ramlee Abd. Rahman, A; Voon South Fee/William, A; Bon Yau Chien, B; Fan Moi Kiaw, A; Lee Li Eng, A; Lee Moi Ngoh, A; Sim Tshiew Lian, C; Wong Kui Fong, A; Hemalatha, A; Shubati Sarah Thomas, A; Tan Mui Lan, A dan Yong Lee Voon/Yong Lee Yang, A.

SEKOLAH ST. ANGELA'S CONVENT, SERIA.

Ang Siew Noi, A; Chan Lee Cheng, A; Chang Pui Yun, A; Cheong May Leng, C; Cheong Soo Yun, A; Cherian Lalitha, A; Chin Han Chin, A; Chong Chui Phin, A; Chong Justina, C; Chow Oye Khee, A; Gnei Saheeda Rassip, C; Goh Seng Geok, A; Gopinath Anita, A; Gurpur Sheela Bhat, A; Han Ai Ta/Han Ai Yai, C; Ho Mei Leng, A; Ho Mui Chin, A; Jiew Carolina, A; Jiew Jocye, A; Kho Gek Huay, A; Law Kam Wan, A; Law Lan Hiong/Liew Mary, A; Lee Mui Wan Loretta, A; Lee Nam Siang, A; Lee Nyuk Ha/Hee Siew Kam, A; Lee Oi Tshin Christina, A;

Lee Yin Chin, A; Leong Min Fong, A; Liaw Fong Kui, A; Liau Yen Ling/Liau Yen Ling, A; Liew Yun Yen Sylvia, A; Lim Suan Chin, A; Lo Lim Chaw, A; Long Gan Noi/Nong Gan Noi, B; Marhani bte. Lawie, A; Mariam bte. Bujang, A; Mathews Laila K., A; Menon Hemalatha, A; Muriyah bte. Bagol, A; Phang Yen Peng, A; Saibah bte. Hassan, A; Saripah Raanah bte. Tuanku Taha, A; Song Yuk Yin, A; Tan Siew Geok, A; Thong Oi Ling, C; Voon Li Tshyn, A; Wong Gii Ching, A; Wong Sylvia, A; Wong Wui Yong, B; Wu Huey Jen, A dan Yapp Siew Yin, B.

SEKOLAH ST. JOHN, KUALA BELAIT.

Chee Mun Leong, C; Cheong Kam Ha, A; Chin Mong Khiong, A; Chong Ju Lan, C; Chong Kiat Siang, A; Chong Loi Thai, A; Choo Cheok Meng, A; Choo Yun Peng, A; Dris bin Gani, A; Fong Yun Siong, A; Foo Kheh Yin, A; Huang Saye Pin, A; Huang Siew Laye, A; Huang Suk Kiong, C; Hwang Oi Ting, A; Hwong Su Yung, A; Lai Kuai Wah, A;

Lam Fook Foh, A; Lee Kin Chee, A;

Lee Wai Chee, A; Leong Kee Fook, A; Leong Weng Seng, A; Leong Weng Yee, A; Lim Laye Khim Anita, A; Pong Ah Lai, A; Siew Nyit Mee, A; Sim Geok Kheng, B; Sitiajija bte. Abdullah, A; Tan Jit Sing, B; Tan Tau Jok, C; Theng Yapp Keng, A; Wee Keh Hin, A; Wong Hui Ling, A; Wong Lian Kui, A; Yong Siew Choi, A dan Yow Pui Chan, A.

SEKOLAH ST. JAMES, KUALA BELAIT.

Chen Pi Moi, A; Cheong Poh Ai, A; Chiew Kui Chon, A; Chin Thiam Fook, A; Chung Samuel, A; Fan Teck Yin, A dan Janagi Nanu, A.

KELAS2 DEWASA PETANG MAKTAB SOAS, BANDAR SERI BEGAWAN.

Abd. Rahim bin Mohd. Tahir, A; Maarof bin Chee, C; Moslee bin Karim, A dan Mattasang bin Ukin, A.

KELAS DEWASA PETANG, KUALA BELAIT.

Wan Abdul Rahman bin Tuanku Ali, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, BANDAR SERI BEGAWAN.

Abdul Razak bin Md. Tahir, A;

Awang Damit Nasir bin Hidup, Ag. Mamit bin Bahar, C; Ag. Mohammad bin Abu Bakar, C; Awg. Duriam bin Hj. Mudin, C; Abbas bin Abd. Rahman, A; Abd. Samad bin Jamaluddin, A; Damit bin Hj. Metusin, A; Hj. Zainal bin Yusof, A; Ibrahim bin Gapar, A; Ismail bin Metali, C;

Junaidi bin Osman, A; Jummat bin Hj. Tudin, C; Mahadi bin Metarshad, C; Minudin bin Jambol, C; Mantin bin Abas, A; Muktal bin Sahat, A; Mohd. Tarsat bin Mat Sahat, C; Morni bin Md. Yusof (Saud), A; Masri bin Bulat, C; Mohd. Yussuf bin Ibrahim, C; Othman bin Hj. Harith, B; Razali bin Md. Deli, A; Sm. Shamsuddin bin Hj. Sabtu, A; Tengah bin Hj. Morshid, B; Taha bin Hj. Sulaiman, C dan Timbang bin Abd. Halim, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, KUALA BELAIT.

Seruji bin Ahmad, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, TEMBURONG.

Md. Yazid bin Ibrahim, A.

CHALUN PERSENDIRIAN, TUTONG.

Abdul Mumin bin Paya, C; Mahmud bin Abd. Latif, A, dan Mohd. Dinie bin Taib, A.

Jawatan2 Kosong Di-Istana Darul Hana

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa dari chalun2 yang berkelayakan untuk mengisikan jawatan2 di-Istana Darul Hana, Brunel.

1. BABY AMAH
2. AMAH PENCHUCHI
3. TUKANG MASAK.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berumur diantara 18 hingga 40 tahun, mesti-lah mempunyai pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan.

Tugas2:

Chalun2 yang di-pileh akan disediakan tempat kediaman mereka di-barrek dalam kawasan Istana. Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas pada siang hari atau malam.

Gaji:

Dalam sukatan berikut:—
BABY AMAH & AMAH PENCHUCHI; F. 1-2-3 EB 4 — \$180x5-240/EB/145x5-260.
(TUKANG MASAK); E. 1-2-3 — \$220x-10-350.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalun2 yang berjaya yang bukan rayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sa-chara berkontrek selama 3 tahun termasuk masa percutaan sa-lama 6 bulan, dan kontrak boleh di-baharu dengan persetujuan bersama. Bagi chalun2 yang terdiri dari rayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh percutaan.

Baksis:

Bagi sa-seorang chalun yang di-lantek sa-chara berkontrek, baksis sa-banyak 12% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Pemohonan2 mesti-lah di-penohkan di-dalam borang2 yang boleh di-perolchi daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunel, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 kapada-nya tidak lewat dari 22hb. Januari, 1972.

SI-TUYU oleh: m. salleh ibrahim



Negeri Brunei sentiasa berusaha mempertahankan kemakmoran dan keselamatan raayat-nya

(Dari muka 1)

"Tahun2 yang baru berlalu telah menjelmakan beberapa chabaran hidup yang besar, tetapi dengan ketabahan serta semangat kita, kesemua-nya telah dapat kita tempohi dengan kesabaran", tegas beliau.

Beliau meramalkan bahawa masa2, rintangan2 malah chabaran2 itu akan terus menerus melu-yah ka-tahun2 yang akan datang dan mungkin akan bertambah berat serta sukar untuk di-sempurnakan.

Dalam pada itu beliau merasa optimis bahawa dengan sa-bulat semangat, daya usaha dan keyakinan seluruh raayat Brunei, kejayaan yang bertahun2 yang telah kita chapai akan terus dapat di-chapai lagi.

"Malah chara hidup dan Brunei Darussalam kita ini akan tetap dapat di-tegakkan dan terus di-perkukuhkan", tegas beliau.

Beliau menjelaskan lagi bahawa sa-bagai sa-buah negara yang berchogankan "terus maju", Negeri Brunei sentiasa berusaha untuk mempertahankan keharmonian, kemakmoran, kebahagiaan, kesentosaan dan keselamatan raayat-nya.

Beliau bersabda lagi, dalam dunia moden yang tidak putus2 memaksa manusia hidup umpama aur dengan tebing, kita yang tinggal dalam sa-buah negeri yang kecil sudah kena pada tempatnya-lah mengharap bantuan dan perlindungan baik dari segi keselamatan dan ketenteraman mau pun pembangunan dari negara yang sudah maju dan yang benar2 kukuh dan berjasa.

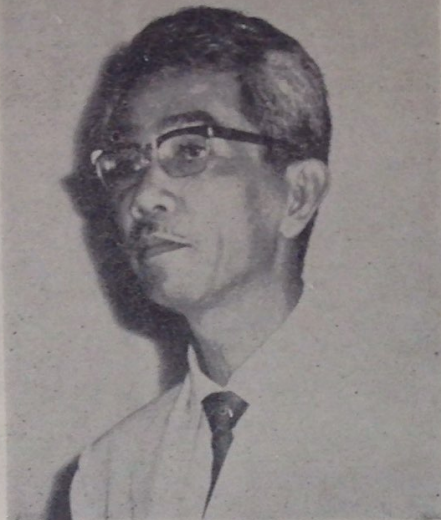
Pada saat seperti ini, sabda beliau, raayat Brunei yang sentiasa chintakan keamanan dan ketenteraman hendak-lah terus bertenang dan berusaha dengan fikiran yang waras dan tidak lekas memperchayai khabar2 yang senghaja di-adatkan untuk menghasut dan memutar-belitkan perkara2 yang benar.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara menyatakan bahawa Kerajaan D.Y.M.M. akan terus berusaha untuk mempertahankan dan mengukuhkan sistem dan nilai2 yang sudah ada, chara hidup yang penoh beradat istiadat, berbudi bahasa dan kedaulatan serta kehormatan negara dan Sultan.

Menyudahi perutusan tahun baru itu, beliau mengucapkan terima kasih kepada semua pegawai2 kerajaan dan orang2 perseorangan yang telah menyumbangkan tenaga di-sepanjang tahun 1971.

Belia menyeru seluruh raayat supaya menghadapi tahun 1972 dengan ikrar, tekad dan semangat yang baru untuk berkhidmat kepada negara dan raayat serta menyembahkan taat setia yang tulin kepada Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei.

"Semoga Baginda akan kekal memerintah di-atas Takhta Singgahsana Kerajaan Brunei Darussalam ini dengan penoh keadilan dan kemakmoran", sabda beliau.



Y.A.M. Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd. Yusof.

SHOR KAPADA PERTIWI SUPAYA MENULONG ISTERI2 DAN ANAK2 DARI MANGSA PERCHERAIAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan PERTIWI salah satu persatuan perempuan di-Brunei telah di-shorkan supaya mengadakan kegiatan2-nya yang khusus untuk menolong isteri2 dan anak2 yang kurang benasib baik.

Pertolongan yang di-maksudkan itu lebeh banyak berhubung dengan bantuan material yang chepat dan tidak pula di-ketepikan dari segi moral dan usaha2 yang sung-goh2.

Shor ini telah di-buat oleh Yang Di-Pertua Majlis Belia2 Negeri Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awg. Hj. Md. Zain ketika beruchap merasmikan mashuarat agong ke-tiga PERTIWI yang berlangsung di-Pusat Belia pada hari Ahad lepas.

Isteri2 yang patut di-tolong itu, kata beliau, ia-lah yang telah kematian suami atau di-cheraikan oleh suami yang keadaan mereka memerlukan pertolongan untuk menyambung hidup-nya, lebeh2 lagi yang menanggung anak2.

Beliau yakin bahawa PERTIWI mempunyai kebolehan untuk menubuhkan satu tabung bantuan bagi maksud itu dan di-perchayai tabung itu akan berisi jika PERTIWI benar2 memikirkan chara2 mendaftarkan-nya.

Beliau berkata bahawa sa-tahu beliau PERTIWI telah mengadakan kelas masakan dan jahitan di-samping lain2 pergerakan-nya yang berkebijakan dan sangat sesuai dengan apa yang di-kehendaki oleh masharakat.

Menurut beliau lagi bahawa bantuan material yang di-maksudkan itu ada-lah lebeh banyak berupa pertolongan yang serta-merta dan dalam waktu yang tidak berpan-jangan, kerana ada-lah mustahak supaya di-buat usaha2 bagi meng-

hindarkan sa-bepara yang boleh dari belaku-nya percheraian.

Kerajaan, kata-nya, ada-lah mengambil berat akan masaalah2 percheraian itu dengan usaha2 untuk menghindarkan-nya dengan chara memahami masaalah yang menjadi puncha mengapa percheraian itu berlaku dan mengikhtiar-kan supaya ia dapat di-atasi dan kedua2 suami isteri kembali ber-baik2.

Sa-belum perkara itu sampai ka-Mahkamah, beliau berpendapat bahawa hal itu ada baik-nya jika dapat di-usai oleh pertubohan2 sukarela yang antara-nya termasuk-lah PERTIWI.

Beliau menyarankan, ada-lah mengutamakan jika PERTIWI mendapat kepercayaan dari kaum sajenis-nya dan jika boleh PERTIWI di-jadikan tempat untuk mereka menchurahkan isi hati mereka bagi maksud2 kebaikan dan mengharapkan pembelaan.

Menyentuh mengenai pembelaan ini beliau memandang berat akan keadaan kanak2 yang terbiar dan tidak bagitu terpeduli dari akibat2 percheraian.

Menurut beliau ada di-antara wanita2 yang di-cheraikan itu tidak tahu bagaimana mahu menuntut hak mereka menerusi undang2.

"Saya shorkan supaya perkara ini akan dapat di-fikirkan oleh PERTIWI sa-bagai salah satu kegiatan-nya yang berfaedah", kata beliau.

Dalam pada itu, beliau memberi ingat bahawa puncha2 percheraian itu tidak mesti berlaku hanya dari kesilapan2 pehak lelaki sahaja, tetapi ia-nya juga berlaku dari kesilapan2 pehak perempuan dan kadang2 dari pehak2 yang lain.

Sa-lain dari itu beliau juga menshorkan supaya PERTIWI dapat menambahkan kegiatan2-nya dengan chara menjadi wakil penjual kain2 pakaian khas-nya untuk pakaian Hari Raya.

Beliau yakin bahawa lapangan ini dapat di-usahkan memandang kepada pengalaman2 lapangan perniagaan yang di-usahkan oleh PERTIWI sa-lama ini.

Dalam ucapan itu, beliau juga memuji PERTIWI yang sung-goh pun sa-bagian-nya di-anggotai oleh wanita2 yang sudah berumur, tetapi ia-nya telah dapat menunjukan ketabahan dan semangat yang menchabar kebolehan orang2 muda.

Titah tahun baru Duli Tim. Sultan

(Dari Muka 1)

oleh Allah Subhanahu-wataala menjadi Pemerintah Negeri Brunei.

Beta mengingatkan kepada semua yang berkenaan supaya berusaha lebeh2 giat lagi pada mengaulakan segala pekerjaan yang akan mendatangkan faedah bagi menambahkan hasil-mashul negeri Duli Yang Maha Mulia Brunei Darus Salam ini. Kapada semua raayat penduduk Negeri Brunei, Beta perchaya tentu-lah mereka menyedari peri mustahak-nya mematohi Undang2 dan Peratoran Negeri supaya keadaan suasana yang aman tenteram dan ma'amor akan berpanjangan di-nekmati.

Kapada semua Pegawai2 kerajaan Duli Yang Maha Mulia, Beta suka mengingatkan bahawa manakala menjalankan tugas dan kewajipan2 hendak-nya-lah mereka mengafdalkan keselamatan, keamanan, ketenteraman dan kema'amoran negeri supaya segala rahmat yang di-anugerahkan oleh Allah pada kita akan dapat di-nekmati dengan keadaan yang ber-bahagia.

Pada mengakhiri ucapan Beta ini, Beta sukachita memberi tahniah serta ucapan terima kasih Beta kepada semua anggota Askar Melayu Diraja Brunei, pasukan Pulis Diraja Brunei dan pasukan Tentera Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen yang kesemua-nya bersama2 telah menjalankan tugas mereka dengan gilig-gemilang pada mengawal keamanan dan ketenteraman Negeri Brunei Darus Salam.

Tahun 1971 tahun bersejarah bagi Brunei — Adair

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British bagi Negeri Brunei, Awang A.R. Adair telah menyatakan bahawa tahun 1971 telah menunjukkan beberapa kemajuan yang di-chapai di-Brunei.

Beliau berkata peristewa yang bersejarah dalam tahun 1971 ia-lah Pindaan Perjanjian tahun 1959 antara Britain dan Brunei yang telah di-tanda-tangani dan dikuatkuasakan pada 23hb. Norember yang lalu.

Beruchap melalui Radio Brunei bersempena menyambut tahun baru pada hari Sabtu lepas, Awang Adair menyatakan peristewa tersebut ada-lah yang paling bersejarah kerana ia-nya bukan saja menentukan dasar yang sa-benar serta memuaskan bagi hubungan masa depan di-antara kedua2 buah negeri itu, tetapi ia-nya memetrikan persafahaman yang sudah lama terjalin dan persahabatan yang kekal dan kerjasama yang erat yang mana telah lama menjadi bakti persahabatan yang telah lalu.

Awang Adair berkata, tahun 1971 juga telah memperlihatkan pembukaan rasmi bangunan Muzeum Peringatan Churchill yang chanket itu dan siap-nya pembenaan Muzeum Brunei serta kemajuan sa-lanjut-nya dalam usaha menchari sumber kekayaan minyak di-Brunei.

Akhir beliau menguchap agar sa-tiap penduduk di-negeri ini akan hidup dalam aman dan bahagia dan ma'amor dalam tahun 1972 ini.

Dua orang dapat kurnian tahun baru

DULI Yang Maha Mulia Baginda Queen telah mengurniakan bintang kehormatan kepada dua orang yang berkediaman di-Brunei bersempena menyambut tahun baru 1972 ini.

Pengurniaan tersebut telah di-umumkan oleh Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang A.R. Adair dalam perutusan tahun baru-nya pada

hari Sabtu lepas.

Yang Berhormat Pehin Datu Derma Setia Dato Setia Awang P.A. Coates telah di-kurniakan Bintang 'Officer of the Most Excellent Order of the British Empire — O.B.E. dan Awang Sinha Palaniandy di-kurniakan bintang Member of the Most Excellent Order of the British Empire — M.B.E.